

LA GROTTTE AU LION (H),

Si on jette les yeux sur le panorama de Long-men, on remarquera (fig. 281), à gauche des deux grottes jumelles placées sous la lettre G, un escalier taillé dans le roc qui donne accès à un sentier menant à la grande grotte placée sous la lettre H. De chaque côté de cette grotte sont placés extérieurement un gardien et un lion qui sont de très bonne facture (fig. 305 et 306). A l'intérieur, on trouve au fond un Buddha assis entre deux çramaṇas et deux Bodhisattvas; les parois latérales sont couvertes de petits Buddhas. Les inscriptions qu'on relève dans cette grotte sont les suivantes :

Estampage 101 (Fig. 1365)¹.

Sous la grande dynastie T'ang, la deuxième année t'iao-lou, le rang de l'année étant keng-tch'en, le quinzième jour du septième mois (14 août 680), Hou Tcheng-p'ou a fait ceci avec respect afin que les êtres du domaine de la Loi, ainsi que son père et sa mère, soient délivrés des calamités et des obstacles.

Estampage 102 (Fig. 718 et 1366)².

Sous la grande dynastie T'ang, la deuxième année t'iao-lou, le rang de

1. Cf. *HYFPL*, III, 14 b (où le nom du donateur est lu Li 李 Tcheng-p'ou); *KKL*, VII, 28 b; *YFTKC WTM*, III, 19 b (où le der-

nier caractère du nom du donateur est omis).
2. Cf. *HYFPL*, III, 14 a; *KKL*, VII, 28 a; *YFTKC WTM*, III, 19 b.